

When in kyoto,do as the kyotonians do,so please

Those shown here are rules anyone should follow.

If one, among these, is broken by one person, hardly anything ever happens, but if by hundreds of persons, it annoys community people to no end.

どのルールも小さなことばかりです。

あなたおひとりだけなら、どうぞと言って差し上げたい気持ちです。

でも、あなたにとっては1回ですが、100人の人が同じことをすれば、私たちには100回です。

どうかご理解ください。



世界の人と街を守るルール

みんなのために、みんなで守りたい、京都祇園

制作・発行：祇園新橋景観づくり協議会
協力：京都女子大学地域連携研究センター
助成：京都市（京都市の地域と連携した観光と市民生活との調和推進事業）

<https://gion-shinbashi.jp>



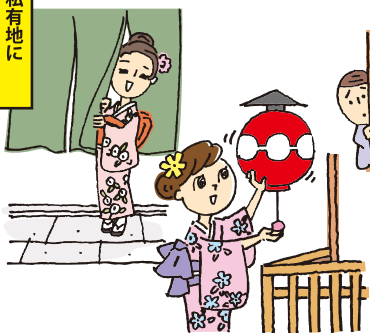
複製禁止



No trespassing on private property Hands off fences and/or paper lanterns

不要进入房屋入口等私人领地、不要触摸栅栏和提灯等物品

玄関先の私有地に
入ったり、柵や、
提灯などを触らないで



Don't lean on bamboo fences and/or house walls

不要倚靠建筑物的墙壁和护墙竹栏



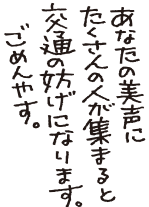
Don't sit on bridge railings

不要坐在桥栏杆上



No busking

街头卖艺



Illustration/壁山久美子

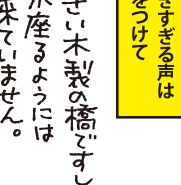
Don't go inside fences

不要进到栅栏里边



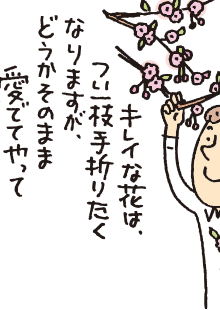
No shouting or yelling

请注意不要大声喧哗



Don't break off flowers and/or branches

不要攀折花朵枝叶



No sidewalk vending

街头摆摊卖东西



"Don'ts" in shooting by pro photographer:

关于摄影师随行的拍照摄影



Don't walk all over the road

不要并排行走



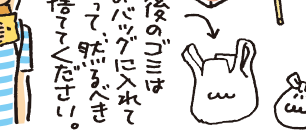
Don't leave trash behind

不要乱扔垃圾



Don't throw away popsicle's stick and/or wrapper

不要乱扔吃完冰激凌后的包装纸和木棍



カメラマンを伴う
写真撮影について
プロの
カメラマン
との撮影
友人を伴う
撮影でも
商業撮影に準ずる
行為は申請が必要で
撮影に関する
取り決めがあります。
HPで確認してください。

ライトレフ板は
使わない。
三脚は使わない。
脚は使わない。
本格的なものは
道端に置かない。
H.Pで確認してください。

横広がり
歩かないで

食べたあとの
アイスの棒や
包み紙を捨てないで

食った後のゴミは
あなたのバッグに入れて
持ち帰って、燃えるゴミ
と一緒に入れてください。